

# BLINY БЛИНЫ Pancakes

folklore

Translation by Merlin Shepherd:  
(works with the melody)

1. Мы давно блинов не ели  
Мы блиночков захотели.

1 My davno blinof ni yeli,  
My blinochkaf zakhateli.

1. Tasty little treats today,  
We want pancakes, hip-hooray.

Пр: Ой блины, блины, блины!  
Ой блиночки мои! /x2

Refrain: Oй bliný, bliný, bliný!  
Vy blinóchki mayí! /x2

**Chorus: Oй blini blini blini,  
One for you and one for me.**

2. Кадки новы растворили,  
Два часа блины ходили.

2 Kátki nóvy rastvaríli,  
Dva chasá bliný khadíli.

2. In a bowl we'll mix the flour,  
They'll be ready in an hour.

3. Растворили на дрожжах,  
Не удержишь на вожжах.

3 Rastvaríli na drazhiákhh,  
Ni udérzhysh na vazhiákhh.

3. Sour milk, a little yeast,  
Then we'll have a super feast.

4. Моя старшая сестрица  
Печь блины-то мастерица.

4 Mayá stárshaja sistritsa  
Pech bliný-ta masterítsa.

4. Sister always makes them best,  
Don't we love the way they taste?

5. Напекла она поесть.  
Сотен пять, наверно, шесть.

5 Napeklá aná payéstí  
Sótun piatí, navérna, sh'estí.

5. She came from the stove today,  
Hundred pancakes, hip-hooray!

6. На поднос блины кладёт  
И сама к столу несёт.

6 Na padnós bliný kladót  
I samá k stalú nisiót.

6. Cooked just how we love to eat,  
Sister makes a pancake treat.

7. Гости, будьте все здоровы,  
Вот блины мои готовы.

7 "Gósti, bútte vy zdaróvy!  
Vot bliný mají gatóvy!"

7. Everybody please come by,  
Pancakes till they touch the sky!



Translation by Charles Prescott

1 We had not eaten pancakes for a  
long time. We got a yen for  
pancakes.

4 My older sister  
Is a pancake master-chef.

Refrain:

**O pancakes, pancakes, pancakes!  
You are my dear pancakes!**

5 She cooked for eating  
Five hundred, six for sure.

2 We mixed new tubs.  
The pancakes rose for two hours.

6 She will put the pancakes on a tray  
And take them to the table herself.

3 We mixed them with yeast.  
Do not rein them in!

7 "Good health to you, my guests!  
See, my pancakes are ready.